

Emporium Genossenschaft – Società Cooperativa  
Innsbruckerstrasse - Via Innsbruck 23 – 39100 Bozen - Bolzano (BZ)  
HK BZ St.-CF / MwSt.-Nr. - P.IVA 02607440217 REA 191172  
Tel. +39 0471 1701565 - e-mail: [ausschreibungen@pec.emporium.bz.it](mailto:ausschreibungen@pec.emporium.bz.it)

**BEKANNTMACHUNG ZUR ERMITTLUNG  
VON WIRTSCHAFTSTEILNEHMERN FÜR DIE  
EINLADUNG ZUM AUSSCHREIBUNGSVER-  
FAHREN FÜR DIE ANVERTRAUUNG DES  
KINDERTAGESSTÄTTENDIENSTES UNSE-  
RES MITGLIEDES DER STADTGEMEINDE  
BRUNECK  
FÜR DEN ZEITRAUM**

**01.11.2021 - 31.12.2023**

**AVVISO PUBBLICO PER L'INDIVIDUA-  
ZIONE DI OPERATORI ECONOMICI DA IN-  
VITARE ALLA GARA PER L'AFFIDAMENTO  
DEL SERVIZIO DI MICROSTRUTTURA DEL  
NOSTRO SOICIO CITTÀ DI BRUNICO  
PER IL PERIODO**

**01.11.2021 - 31.12.2023**

Emporium gibt bekannt, dass demnächst eine Ausschreibung gemäß Artikel 58, Absatz 1, Buchstabe c) des Landesgesetzes vom 17.12.2015, Nr. 16 für die Anvertraung der Führung der Kindertagesstätte durchgeführt wird. Die Ausschreibung erfolgt nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebots (Qualität/Preis). Vorliegende Bekanntmachung ist darauf ausgerichtet, das Interesse der Wirtschaftstreibenden, sich an der Ausschreibung zu beteiligen, einzuholen.

### **1. Beschreibung der Ausschreibung**

Die Ausschreibung betrifft die Führung des Kindertagesstättendienstes. Der Dienst ist in den Räumlichkeiten in der Gremsenstr. (die Nummer ist noch unbekannt, da derzeit im Bau) in der Fraktion St. Georgen welche von der Gemeinde zur Verfügung gestellt werden, auszuführen.

### **2. Dauer des Auftrags**

Der Auftrag des Kindertagesstättendienstes betrifft den Zeitraum: 01.11.2021 - 31.12.2023.

### **3. Geschätzte Ausschreibungssumme und**

Emporium rende noto che prossimamente verrà indetta una gara ai sensi dell'articolo 58, comma 1, lettera c) della legge provinciale del 17.12.2015, n. 16 per l'affidamento del servizio di microstruttura secondo il metodo dell'offerta economicamente più vantaggiosa (qualità/prezzo).

Il presente avviso è volto a raccogliere le manifestazioni di interesse degli operatori economici a partecipare alla gara.

### **1. Descrizione della gara**

La gara riguarda l'affidamento della gestione del servizio di microstruttura. Il servizio è da svolgere presso la struttura situata in Via Gremsen (il civico non è ancora determinato in quanto in costruzione) nella Frazione S.Giorgio che viene messa a disposizione dal comune.

### **2. Durata dell'affidamento**

L'affidamento del servizio di microstruttura riguarda il periodo: 01.11.2021 - 31.12.2023.

### **3. Importo stimato a base di gara e codice**

**CPV-Nummer**

Der geschätzte Betrag für die Dauer des Auftrags, ohne Verlängerung, beläuft sich auf 520.000,00 € zuzüglich MwSt., entsprechend dem Ausschreibungsstundenbetrag in Höhe von Euro 10,00 (ohne MwSt.) multipliziert mit der geschätzten Stundenanzahl 52.000 für die gesamte Dauer (entsprechend 24.000 Stunden pro Jahr).

Zu Lasten des Zuschlagsempfängers wird die Entrichtung eines geschätzten monatlichen Betrages von 1.750,00 €, zuzüglich MwSt. als Entgelt für folgende Leistungen, welche von der Gemeinde erbracht werden, vorgesehen: Gebühr für die Nutzung der Räumlichkeiten von Euro 1.500,00 zzgl. MwSt. und Nebenkosten von Euro 250,00 zzgl. MwSt.

Die Mahlzeiten werden von der Gemeinde zubereitet und zu folgenden Kosten weiterfakturiert:

3,50 € pro Mahlzeit/Kind (MwSt. inklusive)  
6,50 € pro Mahlzeit/Betreuer (MwSt. inklusive)

CPV-Nummer: 85312110

**3. Teilnahmevoraussetzungen**

An der Ausschreibung können jene Wirtschaftstreibenden teilnehmen, welche folgende Voraussetzungen haben:

- a) nicht Vorhandensein der Ausschlussgründe gemäß Art. 80 des G.v.D Nr. 50/2016;
- b) in den letzten drei Jahren vergleichbare Dienste im Ausmaß eines Gesamtbetrages in Höhe von mindestens 520.000,00 € ausgeführt zu haben;
- c) die Form einer privaten Körperschaft ohne Gewinnabsichten gemäß Art. 15, Abs. 1 des L.G. Nr. 8/2013 haben.

**4. Interessensbekundung**

Wirtschaftstreibende, die zur Ausschreibung eingeladen werden möchten, müssen ihre Interessensbekundung mit der Erklärung, dass sie im Besitz der in dieser Bekanntmachung unter Punkt 3 angeführten Teilnahmevoraussetzungen sind, einreichen. Die Interessensbekundung, vom gesetzlichen Vertreter unterschrieben, muss zusammen mit der Kopie des Ausweisdokuments des Unterzeichners auf folgende PEC-Adresse

**CPV**

L'importo stimato relativo all'intera durata dell'affidamento, rinnovo escluso, è pari a 520.000,00 € oltre all'IVA, corrispondenti al costo orario a base d'asta pari a euro 10,00 (IVA esclusa) moltiplicato per le ore stimate per l'intero periodo pari a 52.000 (corrispondenti a 24.000 ore annue).

A carico dell'aggiudicatario del servizio è previsto il pagamento all'amministrazione aggiudicatrice di un importo mensile stimato pari a € 1.750,00, oltre all'IVA, quali corrispettivo per le seguenti prestazioni rese dal comune: canone per l'utilizzo dei locali di euro 1.500,00 + IVA e spese accessorie di euro 250,00 + IVA.

I pasti verranno preparati dal comune e fatturati ai seguenti prezzi:

3,50 € per pasto/bambino (IVA inclusa)  
6,50 € per pasto/educatore (IVA inclusa)

Codice CPV: 85312110

**3. Requisiti di partecipazione**

Possono partecipare alla gara gli operatori che sono in possesso dei seguenti requisiti:

- a) insussistenza cause di esclusione di cui all'art. 80 del Decreto legislativo n. 50/2016;
- b) aver effettuato negli ultimi tre anni servizi analoghi per un importo minimo di € 520.000,00;
- c) avere la forma di ente privato senza scopo di lucro secondo l'art. 15, comma 1 della legge provinciale n. 8/2013.

**4. Manifestazione di interesse**

I soggetti interessati ad essere invitati alla gara devono far pervenire la propria manifestazione di interesse con la dichiarazione che l'interessato possiede i requisiti di partecipazione indicati al punto 3 del presente avviso. La manifestazione di interesse, a firma del legale rappresentante e con allegata copia del documento di identità del firmatario, deve pervenire al seguente indirizzo di posta elettronica certificata

**ausschreibungen@pec.emporium.bz.it**

**innerhalb des 05.05.2021 – 12.00 Uhr**

eingegangen sein.

Der Übermittlung erfolgt auf ausschließliche Gefahr des Absenders. Die Anträge, die nach der vorgeschriebenen Ausschlussfrist eingehen, werden nicht berücksichtigt.

Die gegenständliche Kundmachung, welche den Zweck hat, Wirtschaftstreibende für die Einladung zur Ausschreibung ausfindig zu machen, stellt keinen Antrag auf Abschluss eines Vertrages dar und ist für die Gemeinde oder Emporium in keins-ter Weise verbindlich. In diesem Sinne kann die Gemeinde oder Emporium andere Verfahren be- ginnen und behalten sich vor, das begonnene Verfahren jederzeit abzubrechen, ohne dass die interessierten Antragsteller irgendeinen Anspruch erheben können.

Es wird darauf hingewiesen, dass das Verfahren gänzlich auf dem „Informationssystem Öffentliche Verträge“ der Provinz Bozen ([www.bandi-altoadige.it](http://www.bandi-altoadige.it)), bei welchem die Wirtschaftstreibenden eingeschrieben sein müssen, abgewickelt wird.

Für weitere Informationen können Sie sich an Herrn Dr. Rodolfo Zanvettor (Tel. 0471 1965604) wenden.

**ausschreibungen@pec.emporium.bz.it**

**entro le ore 12.00 del giorno 05.05.2021.**

La trasmissione è a totale rischio del mittente. Non sono prese in considerazione le istanze pervenute oltre il termine perentorio prescritto.

Il presente avviso, finalizzato ad individuare operatori economici da invitare alla gara, non costituisce proposta contrattuale e non vincola in alcun modo il Comune o Emporium che saranno liberi di avviare altre procedure e si riservano di interrompere in qualsiasi momento il procedimento avviato, senza che i soggetti richiedenti possano vantare alcuna pretesa.

Si informa che la gara verrà svolta interamente sul “sistema informativo contratti pubblici” della Provincia autonoma di Bolzano ([www.bandi-altoadige.it](http://www.bandi-altoadige.it)), presso il quale gli operatori economici invitati dovranno essere accreditati.

Per ulteriori informazioni ci si può rivolgere al Dott. Rodolfo Zanvettor (Tel. 0471 1965604).

**DER GESCHÄFTSFÜHRER – IL DIRETTORE**  
Peter Kaufmann

(digital signiert/firmato digitalmente)

Bozen, den 19.04.2021/Prot. 0841.01.01

Bolzano, il 19.04.2021/Prot. 0841.01.01